



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

ЕВРОПЕЙСКИЙ СУД ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

«Бюллетень Европейского Суда
по правам человека. Российское
издание» № 10 (160)/2015 г.

Журнал зарегистрирован
в Министерстве
Российской Федерации по делам
печати, телерадиовещания и средств
массовых коммуникаций

Свидетельство о регистрации
ПИ № 77-13585
от 20 сентября 2002 г.

Учредители:
Ю.Ю. Берестнев, В.А. Власихин,
Д.Ю. Давыдов, В.Н. Руднев,
РОО «Московский клуб юристов»

Главный редактор Ю.Ю. Берестнев

Редакция и издатель
ООО «Развитие правовых систем»
127055 Москва, ул. Суцеская,
д. 12, стр. 1. Тел.: +7 (499) 258-5601
E-mail: info@ECHR.today

Подписано в печать 23.10.2015 г.

Свободная цена

Подписной индекс в каталоге
«Почта России» 61945
Подписной индекс в каталоге
Агентства «Роспечать» 85160
Подписной индекс в Объединенном
каталоге «Пресса России» 44897

Отпечатано в ООО «ЛАННЕР»
105005 г. Москва, ул. Радио,
д. 24, корп. 1

Формат 60 × 84/8,
гарнитура CharterITC
Усл.-печ. листов 17,0
Печать офсетная
Тираж 2 100 экз. Заказ № 152008

© ООО «Развитие правовых
систем», 2015 г.

Перепечатка материалов
«Бюллетеня Европейского Суда
по правам человека» без разрешения
ООО «Развитие правовых систем»
не допускается

В оформлении дизайна издания
используется символика Совета
Европы и Европейского Суда
по правам человека
© Совет Европы / Архитектура:
Партнерство Ричарда Роджерса
(Richard Rogers Partnership)
(Европейский Суд по правам
человека)

Уважаемые читатели!

Вот и наступила «горячая» страсбургская осень. Вторая половина сентября и начало октября традиционно богаты на события. Начать следует, видимо, с «кадровых» вопросов. Поскольку скоро завершается мандат судьи у действующего Председателя Европейского Суда Дина Шпильманна, Ассамблея судей Суда избрала нового руководителя, им стал судья от Италии Гвидо Раймонди, который приступит к своим обязанностям с 1 ноября этого года. Также были избраны новые заместители Председателя Европейского Суда: судья от Турции Ишил Каракаш и судья от Венгрии Андраш Шайо. Вообще надо отметить, что в следующие 14 месяцев состав Европейского Суда существенно обновится: в связи с завершением срока действия мандатов будут избраны 10 новых судей, то есть практически пятая часть состава Европейского Суда. А пока что на осенней сессии Парламентской Ассамблеи Совета Европы была избрана новая судья от Словакии – Алёна Полачкова.

Эта сессия Парламентской Ассамблеи, в очередной раз прошедшая без участия российской делегации, тем не менее была богата на события, связанные с деятельностью Европейского Суда. Кроме упомянутых выборов судьи от Словакии, в ходе заседаний были рассмотрены два важных вопроса: о ситуации вокруг применения в европейских странах в рамках уголовных процессов меры пресечения в виде взятия под стражу до рассмотрения дела по существу в судебных заседаниях, а также проблемы исполнения или, точнее, неисполнения странами – членами Совета Европы постановлений Европейского Суда, вступивших в силу. При обсуждении обоих вопросов, разумеется, не обошлось без критики в адрес ряда стран и, в том числе, хотя и далеко не единственной – Российской Федерации. И очень жаль, что нашим депутатам не пришлось реализовать свои прямые функции – принять участие в дебатах и отстаивать объективность при рассмотрении этих чувствительных вопросов (напомню, что делегация России была лишена возможности голосовать, но не участвовать в дебатах). Со своей стороны в ближайших номерах нашего журнала мы опубликуем наиболее интересные материалы прошедшего обсуждения.

Из других знаковых событий (по крайней мере, для россиян) нельзя не упомянуть прекращение процесса по межгосударственной жалобе № 3, поданной Украиной против Российской Федерации (она касалась вопросов положения отдельных представителей крымско-татарского населения), и коммуникацию Европейским Судом властям России следующей украинской межгосударственной жалобы (уже четвертой по счету), поданной в конце августа этого года и касающейся событий на Юго-Востоке Украины. О подробностях этих процессуальных действий читайте на нашем интернет-сайте.

Не менее важным для российской правоприменительной практики является и оглашенное 6 октября с.г. постановление Суда по делу «Турбылев против Российской Федерации». Европейский Суд установил, что процесс в отношении данного гражданина в российском суде был несправедливым в результате использования в качестве доказательства заявления о явке с повинной, полученного в отсутствие защитника. При этом отсутствие в российском законодательстве требования об обязательности такого присутствия было использовано, по мнению Европейского Суда, чтобы «обойти» право Турбылева на получение юридической помощи. Подробности читайте в ближайшем номере нашего журнала.

Кроме очередного обзора текущей практики Суда, в этом номере также публикуются девять постановлений по жалобам против Российской Федерации, а также весьма интересное прецедентное Постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Морис против Франции», связанное с жалобой на ограничения свободы выражения мнения в деятельности адвокатов.

Следите за нашими оперативными публикациями на сайте www.ECHR.today и на Facebook, а также подписывайтесь и читайте электронный журнал «Прецеденты Европейского Суда по правам человека». А мы уже скоро вернемся к вам с ноябрьским номером!

Главный редактор

Юрий Берестнев

Содержание

Информационный бюллетень № 191 по прецедентной практике Европейского Суда по правам человека¹

«Информационный бюллетень по прецедентной практике Европейского Суда по правам человека» [Information Note on case-law of the European Court of Human Rights]. December, 2015. № 190, составленный отделом Секретариата по информации и публикации прецедентной практики, содержит описания дел, отмеченных секретарями секций и руководителем упомянутого отдела в качестве представляющих особый интерес, а также рассмотренных Большой Палатой Европейского Суда².

По жалобе о нарушении статьи 2 Конвенции

Вопрос о соблюдении права на жизнь

Лыкова против Российской Федерации 11
[Lykova v. Russia] (жалоба № 68736/11)

Ответственность властей за смерть мужчины, подвергшегося пыткам во время непризнанного содержания под стражей. *По делу допущено нарушение статьи 2 Конвенции.*

По жалобам о нарушении статьи 3 Конвенции

Вопрос о запрещении пыток

Лыкова против Российской Федерации
[Lykova v. Russia] (жалоба № 68736/11)

По делу обжалуется унижающее и интенсивное жестокое обращение с целью принудить к признательным показаниям во время непризнанного содержания под стражей. *По делу допущено нарушение статьи 3 Конвенции.*

Вопрос о запрещении бесчеловечного или унижающего достоинство обращения

Ивко против Российской Федерации
[Ivko v. Russia] (жалоба № 30575/08)

По делу обжалуется длительное уклонение от оказания адекватной медицинской помощи тяжело больному заключенному. *По делу допущено нарушение требований статьи 3 Конвенции.*

Вопрос о запрещении унижающего достоинство обращения

Вопрос о запрещении бесчеловечного или унижающего достоинство наказания

Нзапали против Нидерландов
[Nzapali v. Netherlands] (жалоба № 6107/07)

¹ Далее – Европейский Суд (примеч. переводчика).

² Далее – Европейский Суд (примеч. редактора).

По делу обжалуется вынесение решения о запрете на въезд, делавшего безуспешного соискателя убежища, который не мог вернуться на родину, подлежащим преследованию за пребывание в стране. Жалоба признана неприемлемой для рассмотрения по существу.

Вопрос о запрещении унижающего достоинство обращения

V.M. и другие против Бельгии
[V.M. and Others v. Belgium] (жалоба № 60125/11)

По делу обжалуется оставление семьи искателей убежища с детьми, включая младенца и инвалида, без жилища и средств к существованию на три недели. Дело передано на рассмотрение Большой Палаты Европейского Суда.

Вопрос о запрещении унижающего достоинство обращения

Шафраньский против Польши
[Szafranski v. Poland] (жалоба № 17249/12)

По делу обжалуется недостаточное отделение санитарного оборудования от остальной площади камеры. По делу требования статьи 3 Конвенции нарушены не были.

По жалобам о нарушении статьи 6 Конвенции

**По жалобам о нарушении пункта 1 статьи 6 Конвенции
(гражданско-правовой аспект)**

Вопрос о соблюдении права на доступ к суду

Бурмыч и другие против Украины
[Burmych and Others v. Ukraine] (жалобы №№ 46852/13 и др.)

Жалобы против Украины по поводу неисполнения решений судов страны. Уступка юрисдикции в пользу Большой Палаты Европейского Суда.

Вопрос о соблюдении права на доступ к суду

Карой Надь против Венгрии
[Károly Nagy v. Hungary] (жалоба № 56665/09)

По делу обжалуется решение Верховного суда Венгрии об отсутствии у судов по гражданским делам юрисдикции для рассмотрения требований пастора о неправомерном увольнении церковью. По делу требования статьи 6 Конвенции нарушены не были.

**По жалобам о нарушении пункта 1 статьи 6 Конвенции
(уголовно-правовой аспект)**

Вопрос о соблюдении права на рассмотрение дела беспристрастным судом

Кристиансен против Норвегии
[Kristiansen v. Norway] (жалоба № 1176/10)

По делу обжалуется участие в коллегии присяжных лица, которое знало потерпевшую и давало ей характеристику. По делу допущено нарушение требований статьи 6 Конвенции.

По жалобе о нарушении подпункта «d» пункта 3 статьи 6 Конвенции

Вопрос о соблюдении права на допрос свидетелей

Шатшашвили против Германии
[Schatschaschwili v. Germany] (жалоба № 9154/10)

По делу обжалуется невозможность допросить отсутствующих свидетелей, чьи показания имели существенное значение для осуждения заявителя. *По делу допущено нарушение требований статьи 6 Конвенции.*

По жалобам о нарушении статьи 8 Конвенции

Вопрос о соблюдении права на уважение личной жизни

Роман Захаров против Российской Федерации
[Roman Zakharov v. Russia] (жалоба № 47143/06)

По делу обжалуются недостатки нормативной базы, регулирующей тайный контроль за телефонными коммуникациями. *По делу допущено нарушение требований статьи 8 Конвенции.*

Вопрос о соблюдении права на уважение личной жизни

Бриту Ферринью Бешига Вилла-Нова против Португалии
[Brito Ferrinho Bexiga Villa-Nova v. Portugal] (жалоба № 69436/10)

По делу обжалуется отсутствие процессуальных гарантий или эффективной судебной проверки решения об исключении привилегии адвоката против раскрытия ее банковских данных в уголовном разбирательстве. *По делу допущено нарушение требований статьи 8 Конвенции.*

Вопрос о соблюдении права на уважение личной жизни

G.S.B. против Швейцарии
[G.S.B. v. Switzerland] (жалоба № 28601/11)

По делу обжалуется раскрытие банковской информации налоговым органам другого государства в соответствии с двухсторонним договором. *По делу требования статьи 8 Конвенции нарушены не были.*

Вопрос о соблюдении права на уважение личной жизни

Вопрос о соблюдении права на уважение корреспонденции

Десять правозащитных организаций против Соединенного Королевства
[10 human-rights organizations v. United Kingdom]
(жалобы №№ 24960/15 и др.)

По делу обжалуется предполагаемая массовая слежка за правозащитными организациями. *Жалоба коммуницирована властям государства-ответчика.*

Вопрос о соблюдении права на уважение семейной жизни

Z.H. и R.H. против Швейцарии
[Z.H. and R.H. v. Switzerland] (жалоба № 60119/12)

По делу обжалуется высылка мужчины в соответствии с Дублинской конвенцией после отказа в признании его предполагаемого брака с 14-летней невестой. *По делу требования статьи 8 Конвенции нарушены не были.*

Вопрос о соблюдении государством своих позитивных обязательств

Шафраньский против Польши
[Szafranski v. Poland] (жалоба № 17249/12)

По делу обжалуется недостаточное отделение санитарного оборудования от остальной площади камеры. *По делу допущено нарушение требований статьи 8 Конвенции.*

По жалобам о нарушении статьи 10 Конвенции

Вопрос о соблюдении права на свободу выражения мнения

Боно против Франции
[Bono v. France] (жалоба № 29024/11)

По делу обжалуется санкция, примененная к защитнику за обвинение следственного судьи в причастности к пытке. *По делу допущено нарушение требований статьи 10 Конвенции.*

Вопрос о соблюдении права на свободу распространения информации

«Сатакуннан Марккинапёрсси Ой» и «Сатамедиа Ой» против Финляндии
[Satakunnan Markkinapörssi Oy and Satamedia Oy v. Finland]
(жалоба № 931/13)

По делу обжалуется решение суда, ограничивающее массовую публикацию налоговой информации. *Дело передано на рассмотрение Большой Палаты Европейского Суда.*

Вопрос о соблюдении права на свободу получения информации

Вопрос о соблюдении права на свободу распространения информации

Дженгиз и другие против Турции
[Cengiz and Others v. Turkey] (жалобы №№ 48226/10 и 14027/11)

По делу обжалуется полная блокировка доступа к YouTube в отсутствие соответствующей нормативной базы. *По делу допущено нарушение требований статьи 10 Конвенции.*

Вопрос о соблюдении права на свободу получения информации

Вопрос о соблюдении права на свободу распространения информации

**Десять правозащитных организаций против
Соединенного Королевства**
[10 human-rights organizations v. United Kingdom]
(жалобы №№ 24960/15 и др.)

По делу обжалуется предполагаемая массовая слежка за
правозащитными организациями. Жалоба коммуницирована властям
государства-ответчика.

По жалобе о нарушении статьи 11 Конвенции

**Вопрос о соблюдении права на свободу
объединения с другими**

Митилинайос и Костакис против Греции
[Mytilinaios and Kostakis v. Greece] (жалоба № 29389/11)

По делу обжалуется отказ виноградарям в разрешении на производство
вина в связи с исключительными правами союза винопроизводящих
кооперативов. По делу допущено нарушение требований статьи 11
Конвенции.

По жалобе о нарушении статьи 13 Конвенции

**Вопрос о соблюдении права на эффективное средство
правовой защиты**

Бурмыч и другие против Украины
[Burmych and Others v. Ukraine] (жалобы №№ 46852/13 и др.)

По делу обжалуется предполагаемое отсутствие внутригосударственных
средств правовой защиты в отношении неисполнения решений судов
страны. Уступка юрисдикции в пользу Большой Палаты Европейского
Суда.

**Вопрос о соблюдении права на эффективное средство
правовой защиты**

V.M. и другие против Бельгии
[V.M. and Others v. Belgium] (жалоба № 60125/11)

По делу обжалуется отсутствие эффективного средства правовой
защиты в разбирательстве о предоставлении убежища. Дело передано
на рассмотрение Большой Палаты Европейского Суда.

По жалобе о нарушении статьи 14 Конвенции

**Вопрос о запрещении дискриминации (в контексте статьи 5
Конвенции)**

Хамтоху и Аксенчик против Российской Федерации
[Khamtokhu and Aksenchik v. Russia]
(жалобы №№ 60367/08 и 961/11)

По делу обжалуется предполагаемая дискриминация в положениях,
регулирующих назначение наказания в виде пожизненного лишения
свободы. Уступка юрисдикции в пользу Большой Палаты Европейского
Суда.

Вопрос о запрещении дискриминации (в контексте статьи 1 Протокола № 1 к Конвенции)

Фабиан против Венгрии [Fábián v. Hungary] (жалоба № 78117/13)

По делу обжалуется различие в обращении между пенсионерами, занятыми в государственном и частном секторах, и между различными категориями государственных служащих, в том, что касается выплаты пенсии по старости. *По делу допущено нарушение требований статьи 14 Конвенции.*

В порядке применения статьи 34 Конвенции

Вопрос о наличии статуса жертвы нарушения Конвенции

Роман Захаров против Российской Федерации [Roman Zakharov v. Russia] (жалоба № 47143/06)

Пользователь мобильного телефона жалуется на систему тайного контроля при отсутствии эффективных внутригосударственных средств правовой защиты. *Статус жертвы сохранен.*

Вопрос о наличии статуса жертвы нарушения Конвенции

Дженгиз и другие против Турции [Cengiz and Others v. Turkey] (жалобы №№ 48226/10 и 14027/11)

По делу обжалуется полная блокировка доступа к YouTube, активными пользователями которого были заявители. *Статус жертвы сохранен.*

Вопрос о наличии статуса жертвы нарушения Конвенции

Миронов и другие против Литвы. [Mironovas and Others v. Lithuania] (жалобы №№ 40828/12 и др.)

По делу обжалуется недостаточность сумм, присужденных судами страны в связи с неадекватными условиями заключения. *Статус жертвы сохранен.*

Вопрос о наличии статуса жертвы нарушения Конвенции

Ивко против Российской Федерации [Ivko v. Russia] (жалоба № 30575/08)

Продолжение рассмотрения дела от имени сожительницы умершего заключенного, которому предположительно было отказано в адекватной медицинской помощи. *Статус жертвы сохранен.*

В порядке применения статьи 35 Конвенции

В порядке применения пункта 1 статьи 35 Конвенции

Вопрос об исчерпании внутренних средств правовой защиты в целях подачи жалобы в Европейский Суд

Вопрос о наличии эффективного внутреннего средства правовой защиты (Турция)

Явуз Селим Гюлер против Турции
[Yavuz Selim Güler v. Turkey] (жалоба № 76476/12)

Внутренние средства правовой защиты возникли только в результате непредсказуемого изменения прецедентной практики после подачи жалобы. *Предварительное возражение отклонено.*

По жалобе о нарушении статьи 1 Протокола № 1 к Конвенции

**Вопрос о наличии имущества для целей статьи 1
Протокола № 1 к Конвенции**

Бурмыч и другие против Украины
[Burmych and Others v. Ukraine] (жалобы №№ 46852/13 и др.)

Жалобы против Украины по поводу неисполнения решений судов страны. Уступка юрисдикции в пользу Большой Палаты Европейского Суда.

**Уступка юрисдикции в пользу Большой Палаты
Европейского Суда**

В порядке применения статьи 30 Конвенции

Бурмыч и другие против Украины
[Burmych and Others v. Ukraine] (жалобы №№ 46852/13 и др.)

По делу обжалуется предполагаемая дискриминация в положениях, регулирующих назначение наказания в виде пожизненного лишения свободы.

Хамтоху и Аксёничик против Российской Федерации
[Khamtokhu and Aksenchik v. Russia]
(жалобы №№ 60367/08 и 961/11)

По делу обжалуется предполагаемая дискриминация в положениях, регулирующих назначение наказания в виде пожизненного лишения свободы.

Пересмотр дел в Большой Палате Европейского Суда

В порядке применения пункта 2 статьи 43 Конвенции

V.M. и другие против Бельгии
[V.M. and Others v. Belgium] (жалоба № 60125/11)

По делу обжалуется отсутствие эффективного средства правовой защиты в разбирательстве о предоставлении убежища.

В порядке применения пункта 2 статьи 43 Конвенции

**«Сатакуннан Марккинапёрсси Ой» и «Сатамедиа Ой»
против Финляндии**
[Satakunnan Markkinapörssi Oy and Satamedia Oy v. Finland]
(жалоба № 931/13)

По делу обжалуется решение суда, ограничивающее массовую публикацию налоговой информации.

РЕШЕНИЯ ДРУГИХ МЕЖДУНАРОДНЫХ СУДЕБНЫХ ОРГАНОВ

Межамериканский суд по правам человека

Вон Хо Вин против Перу
 [Wong Ho Wing v. Peru] (Series C, № 297)

Обязательства государств-участников Американской конвенции в контексте экстрадиционного разбирательства.

Избранные постановления (решения) Европейского Суда по правам человека по жалобам против Российской Федерации

Выбор постановлений (решений), публикуемых в номере, диктуется важностью изложенных в них правовых позиций для внутригосударственной судебной практики, а также предложениями наших читателей.

Дубов против Российской Федерации
 [Dubov v. Russia] (№ 16747/12)

Заявитель жаловался на бесчеловечные условия содержания (переполненность камер) в исправительной колонии в Нижегородской области, где он отбывает наказание.

Европейский Суд единогласно постановил, что в данном деле власти Российской Федерации нарушили требования статьи 3 Конвенции (запрещение пыток), и обязал государство-ответчика выплатить заявителю 10 000 евро в качестве компенсации морального вреда.

Измутдин Исаев против Российской Федерации
 [Izmutdin Isayev v. Russia] (№ 54427/08)

Заявитель, проживающий в Липецкой области, жаловался на бесчеловечные условия содержания (переполненность камер) в следственном изоляторе.

Европейский Суд единогласно постановил, что в данном деле власти Российской Федерации нарушили требования статей 3 (запрещение пыток) и 13 Конвенции (право на эффективное средство правовой защиты), и обязал государство-ответчика выплатить заявителю 5 000 евро в качестве компенсации морального вреда.

Калеев против Российской Федерации
 [Kaleev v. Russia] (№ 14521/05)

Заявитель, проживающий в г. Норильске, обжаловал продолжительное неисполнение решения суда, обязавшего возвратить заявителю незаконно конфискованную собственность.

Европейский Суд единогласно постановил, что в данном деле власти Российской Федерации нарушили требования пункта 1 статьи 6 Конвенции (право на справедливое судебное разбирательство) и статьи 1 Протокола № 1 к Конвенции (право на уважение собственности), и обязал государство-ответчика выплатить заявителю 6 000 евро в качестве компенсации морального вреда.

Сазанов против Российской Федерации
 [Sazanov v. Russia] (№ 24647/05)

Заявитель, отбывающий наказание в Нижегородской области, утверждал, что он не был осужден беспристрастным судом.

Европейский Суд единогласно постановил, что в данном деле власти Российской Федерации не нарушили требования статьи 6 Конвенции (право на справедливое судебное разбирательство).

Пегов и другие против Российской Федерации
 [Pegov and Others v. Russia] (№№ 57019/08, 57021/08, 7548/09,
 7551/09, 7785/09, 10178/09, 10180/09, 10184/09, 10186/09,
 10188/09, 10190/09, 10374/09)

Заявители, члены ассоциации «Ветераны военной службы – инвалиды Чернобыля» г. Санкт-Петербурга, жаловались на отмену окончательных решений внутригосударственных судов, вынесенных в их пользу.

Европейский Суд единогласно постановил, что в данном деле власти Российской Федерации не нарушили требования пункта 1 статьи 6 Конвенции (право на справедливое судебное разбирательство) и что отсутствует необходимость рассматривать жалобу на нарушение статьи 1 Протокола № 1 к Конвенции (право на уважение собственности).

Постановления (решения), вынесенные по жалобам в отношении государств – участников Конвенции (кроме Российской Федерации)

Перинчик против Швейцарии
 [Perinçek v. Switzerland] (№ 27510/08/05)

Заявитель жаловался на то, что его привлечение в Швейцарии к уголовной ответственности за публичные выступления, в которых он там выступил в 2005 году, нарушило его право на свободу выражения мнения и право не подвергаться наказанию в отсутствие предусматривающего это наказание закона.

Большая Палата Европейского Суда постановила 10 голосами «за» и семью – «против», что в данном деле власти Швейцарии нарушили требования статьи 10 Конвенции (право на свободу выражения мнения), 13 голосами «за» и четырьмя – «против», что отсутствуют основания для применения статьи 17 Конвенции (запрещение злоупотреблений правами), 16 голосами «за» и одним – «против», что отсутствует необходимость отдельно рассматривать жалобу на нарушение статьи 7 Конвенции (наказание исключительно на основании закона) с точки зрения ее приемлемости и по существу, а также 12 голосами «за» и пятью – «против», что установление факта нарушения статьи 10 Конвенции само по себе представляет достаточную справедливую компенсацию морального вреда.